



Co-funded by
the European Union

Erasmus Plus PNRR_2023-1-IT02-KA122-SCH-000134357 **Accreditamento 2024-2027**

Report “job shadowing” città di Bonn, “Tannenbusch Gymnasium”

10.-13.09.2025



Profilo in ingresso:

Insegno da 38 anni lingua e civiltà tedesca nella mia regione. Da trent'anni utilizzo le nuove tecnologie informatiche nelle attività didattiche ed ho partecipato a numerose attività di formazione in Italia e Germania sull'insegnamento del tedesco come lingua straniera, approfondendo le tematiche inerenti la didattica della lingua, della letteratura e della storia dei paesi di lingua tedesca.

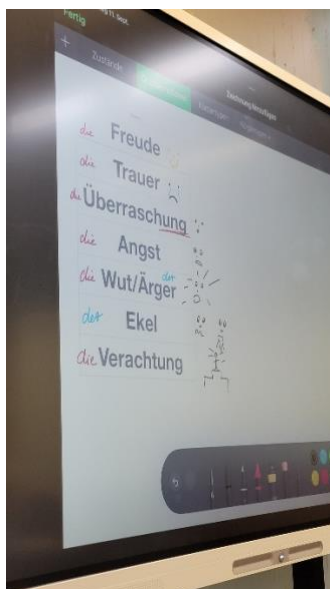
Dal 2022 ho coordinato un partenariato con il liceo Tannenbusch di Bonn, col quale organizziamo soggiorni bisettimanali di ragazzi e successive esperienze come assistenti di italiano a Bonn e di tedesco presso di noi a Bitetto. Nell'ambito di questa iniziativa di scambio con la scuola di Bonn si svolge quest'attività di Job-Shadowing. Questa esperienza serve ad approfondire ulteriormente la conoscenza del sistema scolastico tedesco federale, che mostra differenze talvolta significativa tra le regioni federali.

Momenti salienti della formazione: Durante il periodo di formazione, ho avuto l'opportunità di partecipare a diverse attività significative:

Prima giornata 11 settembre 2025

Nel liceo Tannenbusch ho avuto la possibilità di assistere alle lezioni di Tedesco come lingua straniera, riservate ad alunni appartenenti a famiglie straniere emigrate in Germania. I due insegnanti tedeschi seguivano metodologie diverse, tuttavia adatte al livello dei due gruppi di ragazzi. Il primo era costituito da principianti di livello A1 che imparavano il primo lessico e le

strutture più semplici della lingua ed il secondo da ragazzi che vivevano già da tempo in Germania e dovevano raggiungere il livello B1, necessario per l'integrazione nelle classi normali. La prima collega, Frau Heß, utilizzava col gruppo dei principianti una interessante metodologia per acquisire il lessico, derivante dalla Theaterpädagogik, che prevedeva l'utilizzo, da parte di docente e alunni, dei gesti e della mimica, superando (come avviene usualmente nelle pratiche teatrali), la rigida disposizione nei banchi della classe e utilizzando spazi più ampi, dove i ragazzi potevano muoversi più agevolmente. Le attività risultavano ovviamente molto motivanti e divertenti per i ragazzi, che associavano le diverse parole alle emozioni provate di volta in volta, esprimendole in modo teatrale in vari modi.



- Il secondo collega di tedesco come lingua straniera, Herr Gruhn, utilizzava testi ed esercizi adatti al livello dei due gruppi e faceva uso di testi da leggere, proponendo questionari di comprensione, e giochi come puzzlemaker, disponibile in rete. La sua ora mirava ad accrescere in modo graduale e mirato le competenze dei due gruppi linguistici, presenti contemporaneamente in aula.

Altro momento fondamentale nella prima giornata di visita del liceo tedesco è stata la mostra organizzata in Auditorium in occasione della “giornata della democrazia”

Come mostrano le foto mostrate in questa sede, venivano esposti per i ragazzi diversi materiali inerenti momenti della vita democratica in Germania come: i diritti del cittadino, le elezioni, le iniziative di volontariato, il ruolo dei social, gli spazi per i giovani, la scuola, la tutela della salute, l'ambiente.

IN DEUTSCHLAND LEBEN WIR IN EINER DEMOKRATIE

WAS IST DEMOKRATIE?

Das Wort Demokratie bedeutet "Herrschaft des Volkes".

Demokratie ist eine Regierungsform, bei der alle Menschen gleichberechtigt mitreden und mitbestimmen dürfen.

In einer Demokratie wählen die Menschen Vertreter/Vertreterinnen, die für sie in der Regierung mitentscheiden. Manchmal dürfen sie auch selbst direkt abstimmen.



Demokratie ist eine Regierungsform, bei der alle Menschen gleichberechtigt mitreden und mitbestimmen dürfen.

Rechte

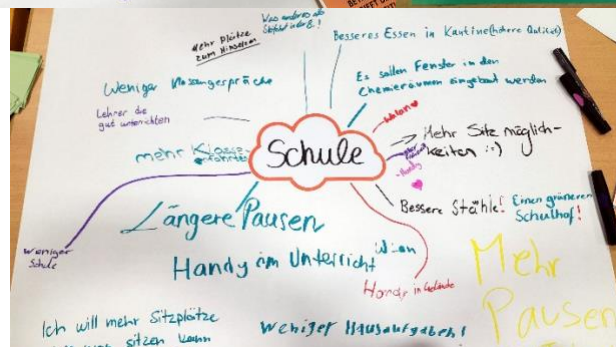
Hier sind einige Beispiele für Rechte die du hast:

Bürgerrecht

- Wahlrecht (für dt. Staatsbürger)
- Recht auf freie Berufswahl
- freie Entfaltung der Persönlichkeit
- Recht auf Eigentum
- Petitionsrecht: Jede:r Bürger:in hat das Recht, sich an staatliche Stellen zu wenden, um Beschwerden oder Anliegen anzubringen

Pflichten

- Nur wenn die Rechte aller Menschen in einem Land geschützt werden und die Menschen ihre Pflichten wahrnehmen, kann eine Demokratie funktionieren.



La giornata si è conclusa con la visita della delegazione italiana, col Prof. Pizzo ed i ragazzi tedeschi del castello di Brühl, sito UNESCO dal 1984 e grande testimonianza dello stile rococò in Germania.



Seconda giornata 12 settembre 2025

Nella seconda giornata ho partecipato ad una iniziativa del collegio dei docenti del Tannenbusch Gymnasium, che purtroppo non esiste in Italia. Si tratta di una giornata dedicata interamente alla socializzazione tra i docenti per mezzo di molteplici iniziative. Tali attività si svolgevano totalmente all'aperto. Per esempio erano previste attività ludiche o ginniche a cura dei docenti di scienze motorie o momenti di gioco o meditazione. Infine era prevista una escursione a piedi di tutti i docenti nella natura (iniziativa tipica di tutte le scuole nei paesi di lingua tedesca, anche se previste con gli alunni). Tale escursione aveva come meta un ristorante locale, dove si è organizzato un momento finale di socializzazione dei docenti a pranzo.



Conclusione: Al termine dei due giorni di formazione, posso affermare di aver acquisito nuove competenze che arricchiranno la mia pratica didattica, tra cui:

un piccolo ma significativo miglioramento delle mie competenze didattiche nella lingua tedesca e nella conoscenza del funzionamento del sistema scolastico tedesco e delle sue peculiarità rispetto a quello italiano.

Questa esperienza formativa è stata un ulteriore momento di arricchimento della mia conoscenza del sistema formativo tedesco, che mi consentirà di innovare il mio approccio didattico e di contribuire con nuove idee alla esperienza di insegnamento in Italia.

Bitetto, 15 settembre 2025

Mariano Iacovazzi